



DÉVIA

PARADÍS DE LA BIODIVERSITAT
PARAÍSO DE LA BIODIVERSIDAD
PARADISE OF BIODIVERSITY





DISSENY

Carles Gago (Xaloc). Toni Martínez (Ajuntament de Dènia). Gràfics García Contrí.

TEXTOS

Toni Martínez (Ajuntament de Dènia) i Carles Gago (Xaloc).

FOTOGRAFIES

Ignacio Ivars Ivars, Joan Sala, Eduard Degollada (EDMAKTUB), Toni Martínez (Ajuntament de Dènia), Claire Guerrero, Felipe Escolano (Xaloc), José Santamaría (Ullades Naturals), Javier Blasco (Xaloc), Juan Eymar (Xaloc), Juanma Pereira, Luís Pérez, José A. Esteban (Xaloc), Universitat de València, Luís Fidel i Laitche, Nicolás de la Iglesia, Miguel Ángel Cid (Centro de Formación Marítimo Dènia) y Servei de Guardacostes.

IL·LUSTRACIONS

Miguel Ángel Pinto.

COL·LABORADORS

Generalitat Valenciana, M. Candelas, José A. Esteban (Xaloc), P. Gozalbes (Universitat de València), J. Tomàs (Universitat de València).



JOSEP CRESPO FERRER

Regidor de Medi Ambient i Canvi Climàtic
Concejal de Medio Ambiente y Cambio Climático
Councilor for Environment and Climate Change

La riquesa natural de Dénia la convertix en una ciutat privilegiada, i és per això que, per a promoure i protegir la seua gran biodiversitat, hem de treballar junts, tant l'Ajuntament com els veïns i visitants.

Amb esta publicació, i les que seguiran, des de la Regidoria de Medi Ambient i Canvi Climàtic, obrim una finestra a la nostra mar i les seues costes, els seus habitants i els seus paisatges. Gaudim d'una Dénia cada vegada més viva.

La riqueza natural de Dénia la convierte en una ciudad privilegiada, i por esto mismo, para promover y proteger su gran biodiversidad, debemos trabajar juntos, tanto el Ayuntamiento como los vecinos y visitantes.

Con esta publicación, y las que seguirán, desde la Concejalía de Medio Ambiente y Cambio Climático, abrimos una ventana a nuestro mar y sus costas, sus habitantes y sus paisajes. Disfrutemos de una Dénia cada vez más Viva.

The natural wealth of Denia makes it a privileged city, and for this very reason, to promote and protect its great biodiversity, we must work together, both the Ayuntamiento as the neighbors and visitors.

With this publication, and those that will follow, from the Department of Environment and Climate Change, we open a window to our sea and its Coasts, its inhabitants and its landscapes. Let's enjoy an increasingly lively Denia.



Les costes de Dénia alberguen alguns dels majors tresors marins de la Mediterrània, amb una gran diversitat d'ecosistemes presents, ben conservats i replets de vida.

En la costa sud trobem la Reserva Natural i Marina del Cap de Sant Antoni. És ací on podem trobar quasi la totalitat dels fons marins que estan representats en la mar Mediterrània. Esta gran diversitat, enriqueix enormement la biodiversitat en estes aigües; més de mil espècies de vida submarina són, a hores d'ara, les catalogades en la zona.

En els penya-segats, cada vegada són més les espècies que aprofiten este hàbitat natural per a nidificar o establir-se: el corb marí emplomallat, el falcó pelegrí, l'escateret o l'àguila pescadora, són només algunes de les quals es poden contemplar durant tot l'any.

Las costas de Dénia albergan algunos de los mayores tesoros marinos de la Comunitat Valenciana, con una gran diversidad de ecosistemas presentes, bien conservados y repletos de vida.

En la costa sur encontramos, la Reserva Natural y Marina del Cabo de San Antonio. En ella podemos encontrar casi la totalidad de los fondos marinos que están representados en el mar Mediterráneo. Esta gran diversidad, enriquece enormemente la biodiversidad en estas aguas; más de mil especies de vida submarina son, a día de hoy, las catalogadas en la zona.

En los acantilados, cada vez son más las especies que aprovechan este hábitat natural para nidificar o establecerse, el cormorán moñudo, el halcón peregrino, el paño o el águila pescadora, son solo algunas de las que se pueden contemplar durante todo el año.

The coast of Dénia houses some of the largest marine treasures of the Region of Valencia, with a great diversity of ecosystems present, well preserved and full of life.

South coast of Dénia houses one of the largest marine treasures of Valencia, the Natural and Marine Reserve of Cabo de San Antonio. Here we can find almost all the seabed which are represented in the Mediterranean sea. This great diversity, greatly enriches the diversity in these waters; more than a thousand species of marine life are, nowadays, the cataloged in the area.

On the cliffs, more and more species that take advantage of this natural habitat for nesting or established, the European Shag, the Peregrine Falcon, the Storm Petrel, the Osprey, are just some of which can be seen throughout the year.

Principals usos a tindre en compte en les Reserves, Natural i Marina del Cap de Sant Antoni.

En la Reserva Natural Marina ES PROHIBEIX:

- El fondeig d'embarcacions
- La navegació a més de sis nucs
- El vertit de residus a la mar
- La recolecció d'organismes marins, elements inerts i restes arqueològiques

Reserva Marina d'Interès Pesquer:

S'aplica la mateixa normativa que en la Reserva Natural Marina, però a més:

- Es prohibeix la navegació amb moto acuàtica
- Es prohibeix la pesca en qualsevol modalitat
- Es necessària autorització per a practicar busseig amb escafandra autònoma

Més informació: buceoreservamarina_alicante@gva.es





Principales usos a tener en cuenta en las Reservas, Natural y Marina del Cabo de San Antonio
Reserva Natural Marina:

SE PROHÍBE

- El fondeo de embarcaciones
- La navegación a más de 6 nudos
- El vertido de residuos al mar
- La recolección de organismos marinos, elementos inertes y restos arqueológicos

Reserva Marina de Interés Pesquero:

Se aplica la misma normativa que en la Reserva Natural Marina, pero además:

- Se prohíbe la navegación con moto acuática
- Se prohíbe la pesca en todas sus modalidades
- Se necesita autorización para la práctica del buceo con escafandra autónoma

Más información: buceoreservamarina_alicante@gva.es

Main uses to take into account in the Natural and Marine Reserves of the Cabo de San Antonio Marine Nature Reserve:

IT'S PROHIBITED

- Boat mooring
- Navigation to more than 6 knots
- The dumping of waste into the sea
- Collection of marine organisms, inert elements and archaeological remains

Marine Reserve of Fishing Interest:

The same rules apply as in the Marine Nature Reserve, but also:

- Jet skiing is prohibited
- Fishing in all its forms is prohibited
- Authorization to practice scuba diving is required

More information: buceoreservamarina_alicante@gva.es



En la zona nord del port de Dènia, hi ha una altra àrea marina important, el LIC de l'Almadrava. Són 2.239 hectàrees declarades com a zona LIC, ZEPA i ZEC, on destaca un gran escull barrera de posidònia d'interès excepcional.

En la zona Norte del puerto de Dènia, se encuentra un área marina importante, el LIC de La Almadrava. Son 2.239 hectáreas declaradas como zona LIC, ZEPA y ZEC, donde destaca un gran arrecife-barrera de posidonia de excepcional interés.

In the northern area of the port of Denia, it is another important marine area, the LIC of La Almadrava. 2,239 hectares are declared as zone LIC, SPA and SAC, where there is a large Posidonia barrier reef of exceptional interest.



Els fons marins

Los fondos marinos

The seabeds



Els fons marins de Dènia són excepcionals. La diversitat d'hàbitats i espècies és única en la Mediterrània en un entorn d'aigües netes i cristal·lines. Corals, praderies de posidònia, cigales, meros, gorgònies, etc. poden ser observats en esta zona que compta amb una representació de la majoria dels fons marins que es poden trobar en tota la Mediterrània.

A continuació destaquem tres d'estos.

Los fondos marinos de Dènia son excepcionales. La diversidad de hábitats y especies es única en el Mediterráneo en un entorno de aguas limpias y cristalinas. Corales, praderas de posidonia, cigalas, meros, gorgonias, etc pueden ser observados en esta zona que cuenta una representación de la mayoría de los fondos marinos que se pueden encontrar en todo el Mediterráneo.

A continuación destacamos tres de ellos.

Dènia seabed are exceptional. The diversity of habitats and species is unique in the Mediterranean, in a clean environment and crystal clear waters. Corals, Posidonia, Scampi, Groupers, Gorgonians, etc. can be observed in this area which shows a representation of most of the seabed that can be found throughout the Mediterranean.

Below we highlight three of them.



Praderies de posidònia

Praderas de posidonia

Posidonia meadows

Tradicionalment se'ls ha denominat "algars", però es tracta de plantes amb flors i fruits com les terrestres. Les praderies de posidònia es troben només en el Mediterrani, classificades com a hàbitat prioritari i especialment protegides.

En la costa nord de Dènia tenim un bon exemple d'estes praderies: el LIC de l'Almadrava.

Importants per la seua producció d'oxigen, ofereixen refugi i són zona de reproducció de gran nombre d'espècies. Consoliden els fons de les costes, frenen el transport de sediments així com l'onatge. La seua acumulació en les platges les protegeix de l'erosió, especialment durant els temporals.

Tradicionalmente se les ha denominado "algares", pero se trata de plantas con flores y frutos como las terrestres. Las praderas de posidonia se encuentran solo en el Mediterráneo, clasificadas como hábitat prioritario y especialmente protegidas.

En la costa norte de Dénia tenemos un buen ejemplo de estas praderas: el LIC de la Almadrava.

Importantes por su producción de oxígeno, ofrecen refugio y son zona de reproducción de gran número de especies. Consolidan los fondos de las costas, frenan el transporte de sedimentos así como el oleaje. Su acumulación en las playas las protege de la erosión, especialmente durante los temporales.

Traditionally they have been called "algares", but they are plants with flowers and fruits like terrestrials. The posidonia grasslands are found only in the Mediterranean, classified as priority habitat and especially protected.

In the north coast of Denia we have a good example of these grasslands: the Almadrava's LIC.

Important for their oxygen production, they offer shelter and are a breeding area for a large number of species. They consolidate coastal funds, curb the transport of sediments as well as the waves. Its accumulation on the beaches protects them from erosion, especially during storms.

Bosc de gorgònies

Bosques de gorgonias

Forests of gorgonians



A més profunditat, es produeix una disminució de la llum que arriba al fons implicant el desenvolupament d'algues i plantes marines. En aquests llocs podem trobar diferents comunitats d'animals invertebrats com briozoos, esponges, anemones, etc.

En les zones més superficials d'aquesta zona i amb major exposició de llum, es poden observar criadors invertebrats colonials de major grandària que formen xicotets boscos, com la gorgònia *Leptogorgia sarmentosa*.

A mayor profundidad se produce una disminución de la luz que llega al fondo impidiendo el desarrollo de algas y plantas marinas. En estos lugares podemos encontrar diferentes comunidades de animales invertebrados (briozoos, esponjas, anémonas, etc.).

En las zonas más superficiales de esta zona y con mayor exposición lumínica, se pueden observar invertebrados coloniales de mayor tamaño que forman pequeños bosques, como la gorgonia *Leptogorgia sarmentosa*.

At greater depths there is a decrease of light that reaches the bottom that prevents the growth of algae and marine plants. In these places we can find different communities of invertebrates (bryozoans, sponges, anemones, etc.).

*In the most superficial of this area and with more exposure of light, can be seen striking colonial larger invertebrates that can form small forests, as the gorgonian *Leptogorgia sarmentosa*.*



Coves marines

Cuevas marinas

Marine caves

L'origen calcari de la costa deniera, permet la formació d'un hàbitat singular de parets i coves on arriba molt poca llum. En este ambient, la roca es recobrix d'animals invertebrats que s'alimenten dels organismes i matèria orgànica que porten els corrents.

Els colors dels animals de les coves (anemones, esponges, ascídids, briozous, corals, etc.) són molt variats i cridaners, entre els quals també podem observar alguna alga roja o calcària.

El origen calizo de la costa dianense permite la formación de un hábitat singular de paredes y cuevas donde llega muy poca luz. En este ambiente, la roca se recubre de animales invertebrados que se alimentan de los organismos y materia orgánica que traen las corrientes.

Los colores de los animales de las cuevas (anémonas, esponjas, ascidias, briozoos, corales, etc.) son muy variados y llamativos, entre los que también podemos observar alguna alga roja o calcárea.

The origin of the limestone coast Dianense allows the formation of a unique habitat of walls and caves where very little light comes. In this environment, the rock is covered with invertebrate animals that feed on organisms and organic matter that bring currents.

The colors of the animals in the caves (anemones, sponges, sea squirts, bryozoans, corals, etc.) are varied and striking, among which we can also see some red or calcareous algae.

Aus marines

Aves marinas

Seabirds



La situació geogràfica de Dénia, és estratègica per al pas migratori d'aus. Baldrigues, mascarells, àguiles calçades i pescadores, entre moltes altres, són fàcils d'observar davant d'esta costa.

A més, gràcies a la bona conservació dels fons marins del litoral de Dénia i els penya-segats del Cap de Sant Antoni, les aus marines troben a la nostra costa un lloc ideal on alimentar-se i, fins i tot, reproduir-se.

La situación geográfica de Dénia, es estratégica para el paso migratorio de aves. Pardelas, alcatraces, águilas calzadas y pescadoras, entre otras muchas, son fáciles de observar frente a esta costa.

Además, gracias a la buena conservación de los fondos marinos del litoral de Dénia y los acantilados del Cabo de San Antonio, las aves marinas encuentran en nuestra costa un lugar ideal donde alimentarse y, incluso, reproducirse.

The geographical location of Denia, is strategic for the migratory path of birds. Shearwaters, Gannets, Booted Eagles and Ospreys, among many others, are easily observed in front of the coast.

Besides, thanks to the good conservation of the seabed off the coast of Dénia and the cliffs of Cabo de San Antonio, seabirds found on our coast an ideal place to feed and even breed.



Àguila pescadora

Àguila pescadora

Osprey

(*Pandion haliaetus*)

Espècie / **especie** vulnerable

Vulnerable species

Envergadura / *wingspan* 152-167 cm

Freqüent / **frecuente** (resident / **residente**)



Corb marí emplomallat

Cormorán moñudo

European Shag

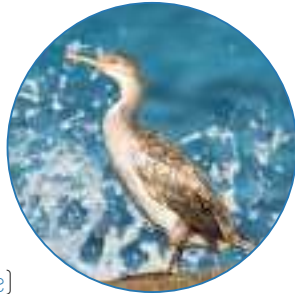
(*Phalacrocorax aristotelis*)

Espècie / especie vulnerable

Vulnerable species

Envergadura / wingspan 95-110 cm

Freqüent / frecuente (resident / residente)



Àguila calçada

Águila calzada

Booted eagle

(*Aquila pennata*)

Envergadura / wingspan 110-135 cm

Freqüent / frecuente (resident / residente)





Corb marí gros
Cormorán grande
Great cormorant
(*Phalacrocorax carbo*)

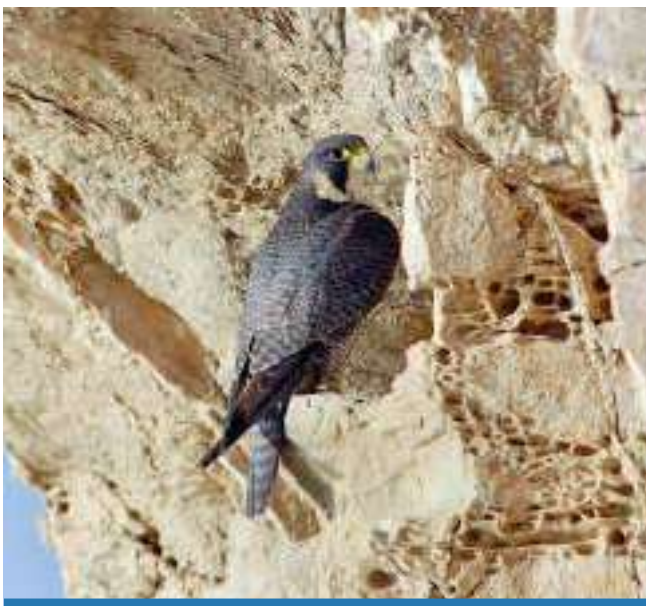
Envergadura / *wingspan* 121-160 cm
Frequènt / *frecuente* (resident / *residente*)



Agró blau
Garza real
Grey Heron
(*Ardea cinerea*)

Envergadura / *wingspan* 175-195 cm
Frequènt / *frecuente* (resident / *residente*)





Falcó pelegrí
Halcón peregrino
Peregrine Falcon
(*Falco peregrinus*)

Envergadura / *wingspan* 80-120 cm
Frequent / *frecuente* (resident / *residente*)



Falcó de la reina
Halcón de Eleonora
Eleonora's Falcon
(*Falco eleonorae*)

Espècie / *especie* vulnerable
Vulnerable species
Envergadura / *wingspan* 84-103 cm
Ocasional / *occasional*
(maig / *mayo a octubre* / *May to October*)



Escateret

Paiño

Storm Petrel

(Hydrobates pelagicus)

Espècie / especie vulnerable
Vulnerable species

Envergadura / wingspan 36-39 cm

Freqüent / frecuente (resident / residente)



Gavina corsa

Gaviota de Audouin

Audouin's gull

(Larus audouinii)

Espècie / especie vulnerable
Vulnerable species

Envergadura / wingspan 127-138 cm

Freqüent / frecuente (resident / residente)





Baldriga balear

Pardela balear

Balearic Shearwater

(*Puffinus mauretanicus*)

Envergadura / *wingspan* 85-90 cm
Frequent / *frecuente* (resident / *residente*)



Baldriga cendrosa

Pardela cenicienta

Scopoli's Shearwater

(*Calonectris diomedea*)

Envergadura / *wingspan* 117-135 cm
Frequent / *frecuente* (resident / *residente*)





Mascarell
Alcatraz comùn
Northern Gannet
(*Morus bassanus*)

Envergadura / *wingspan* 165-180 cm
Freqüent / *frecuente* (resident / *residente*)



Cauet
Alca còmun
Razorbill
(*Alca torda*)

Envergadura / *wingspan* 63-69 cm
Freqüent / *frecuente*
(octubre a març / *marzo* / *October to March*)



A group of dolphins swimming in clear blue water. The dolphins are seen from above, showing their sleek, grey bodies and dorsal fins. They are swimming in a loose formation, with some slightly ahead of others. The water is a deep, clear blue, and the lighting creates a shimmering effect on the dolphins' skin.

Cetacis

Cetáceos

Cetacea



En els últims anys, Dénia, s'ha convertit en una referència en albiraments de cetacis al Mediterrani. En concret, el rorqual comú, el segon animal més gran del món, ha trobat a les aigües denieres un bon lloc on descansar i alimentar-se. Este gegant marí, té establert, des del mes de maig fins a setembre, el seu pas entre els 200 i 1.000 metres de distància de la costa de Dénia.

L'índex de freqüentació de cetacis al llarg de tota la franja litoral és molt alt. Durant tot l'any podem observar dofins mulars i de vegades llistats, molt prop de la costa. Ocasionalment també es poden albirar espècies com el cap d'olla negre, el gris i algun catxalot.



En los últimos años, Dénia, se ha convertido en una referencia en avistamientos de cetáceos en el Mediterráneo. En concreto, el rorqual común, el segundo animal más grande del mundo, ha encontrado en las aguas dianenses un buen lugar donde descansar y alimentarse. Este gigante marino, tiene establecido, entre los meses de mayo a septiembre, su paso entre los 200 y 1.000 metros de distancia de la costa de Dénia.

El índice de frecuentación de cetáceos a lo largo de toda franja litoral es muy alto. Durante todo el año podemos observar delfines mulares y en ocasiones listados, muy cerca de la costa. Ocasionalmente, también se pueden avistar especies como el calderón negro, el gris y algún cachalote.

In recent years, Denia has become a reference in sightings of cetaceans in the Mediterranean. In particular, the common whale, the second largest animal in the world, has found in Dénia waters a good place to rest and feed. This marine giant has established, between May and September, its passage between 200 and 1,000 meters away from the coast of Denia.

The rate of cetacean frequencies along the whole coastline is very high. Throughout the year we can observe bottlenose dolphins and sometimes listed, very close to the coast. Occasionally, you can also see species such as the Long-finned Pilot Whales, Risso's Dolphins, and some Sperm Whales.

Dofin mular

Delfin mular

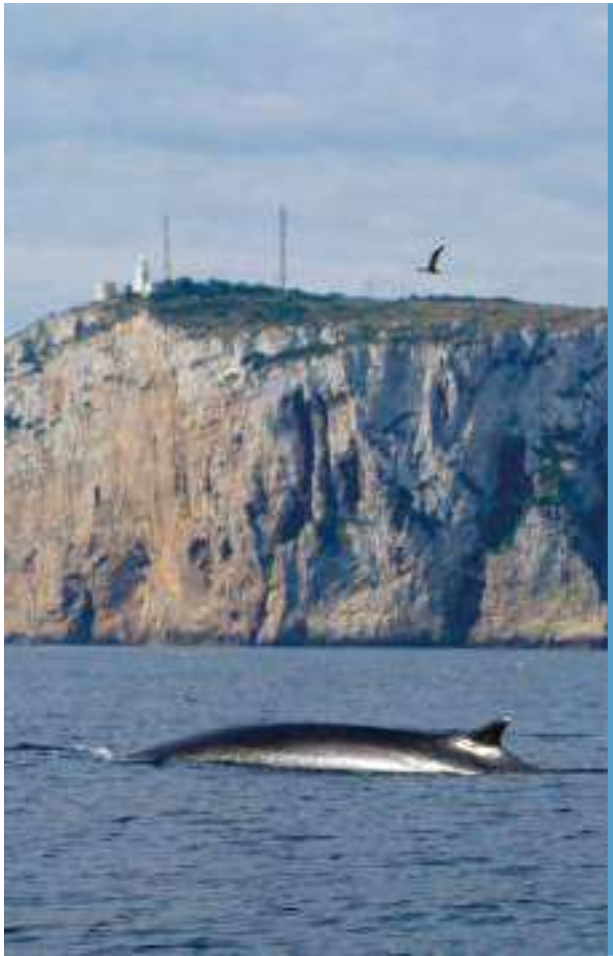
Bottlenose Dolphin

(Tursiops truncatus)

Longitud / length 3,5 m

Frequënt / frecuente (resident / residente)





Rorqual comú
Rorcual común
Fin Whale
(*Balaenoptera physalus*)



Longitud / *length* 23 m
Freqüent / *frecuente* (d'abril a setembre /septiembre
/ *April to setember*)

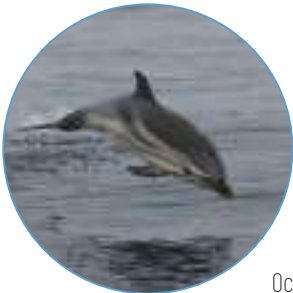






Catxalot
Cachalote
Sperm Whale
(*Physeter macrocephalus*)

Longitud / length 20 m
Ocasional / occasional



Dofí llistat
Delfín listado
Striped Dolphin
(*Stenella coeruleoalba*)

Longitud / length 2,5 m
Ocasional / occasional (resident / residente)





Cap d'olla negre
Calderón común
Long-finned Pilot Whale
(*Globicephala melas*)

Longitud / *length* 6 m
Ocasional / *occasional*



Cap d'olla gris
Calderón gris
Risso's Dolphin
(*Grampus griseus*)

Longitud / *length* 3,5 m
Ocasional / *occasional*



Albirament de cetacis

Avistamiento de cetáceos

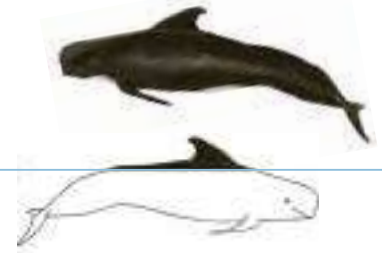
Sighting of cetaceans

A continuació vos mostrem un esquema de com identificar alguns del cetacis que visiten la costa de Dènia amb dos il·lustracions: una completa de l'animal i una altra de com s'observa quan ix a la superfície.

A continuación os mostramos un esquema de cómo identificar algunos de los cetáceos que visitan la costa de Dénia con dos ilustraciones: una completa del animal y otra de cómo se observa cuando sale a la superficie.

Below we show you an outline of how to identify some of the cetaceans that visit the coast of Denia with two illustrations: one complete of the animal and another of how it is observed when it appears on the surface.

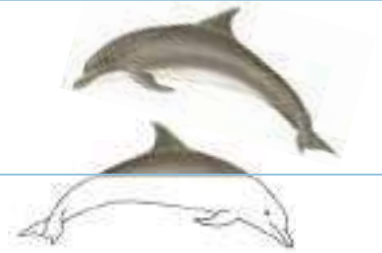
Cap d'olla negra, calderón común,
Long-finned Pilot Whale



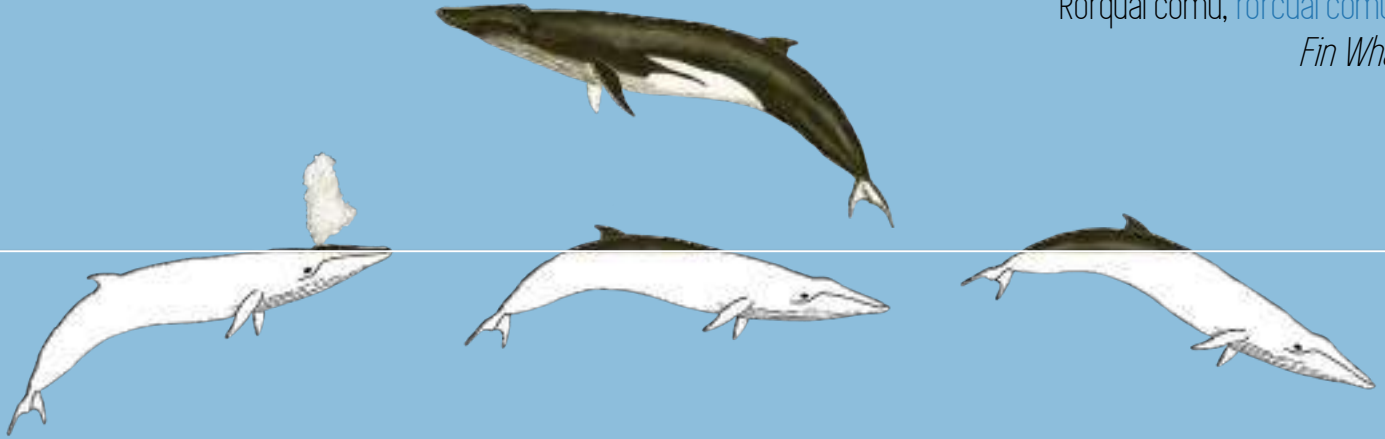
Dofí llistat, delfín listado,
Striped Dolphin



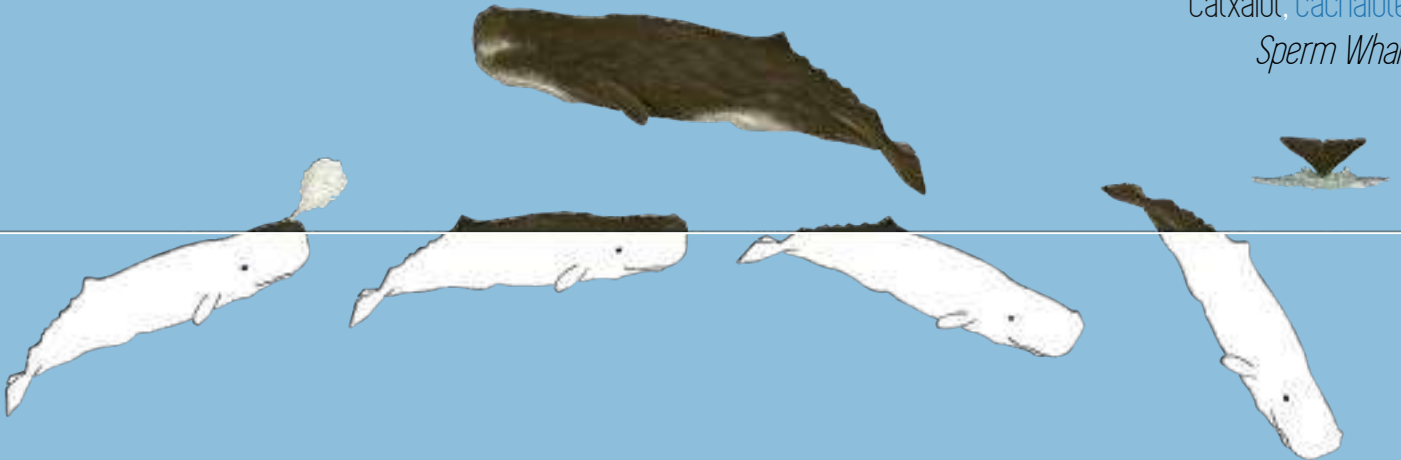
Dofí mular, delfín mular,
Bottlenose Dolphin



Rorqual comú, rorcual común,
Fin Whale



Catxalot, cachalote,
Sperm Whale



Com observar sense molestar

Cómo observar sin molestar

How to observe without disturbing



En el cas dels dofins, són estos els que en moltes ocasions s'acosten a les embarcacions per a dotorejar i aprofitar els corrents generats pel vaixell. Quan això ocorregui, haurérem d'apagar el sonar del vaixell i no modificar ni la velocitat ni el rumb.

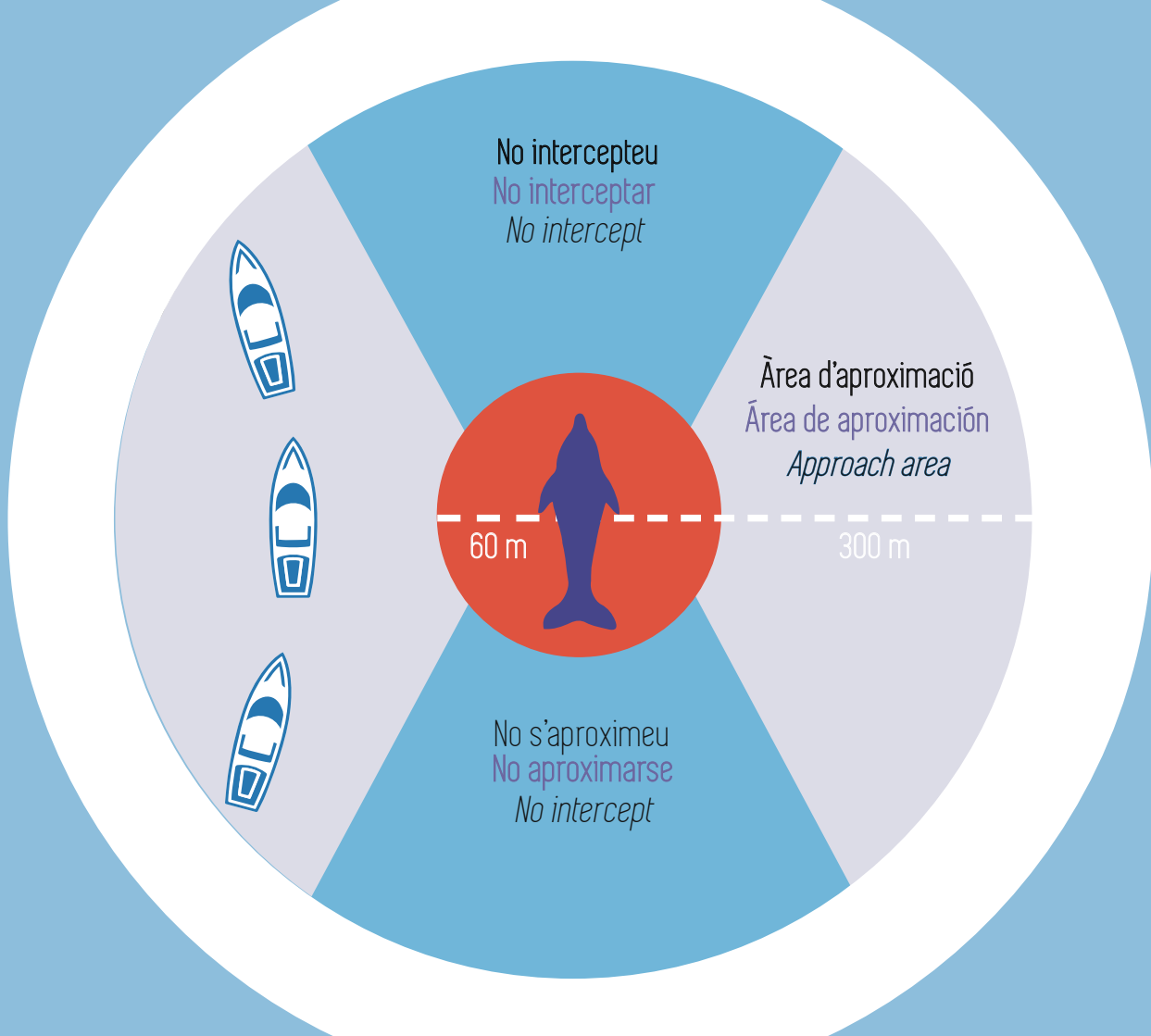
En el cas que els animals no se'ns acostin, hem de ser el més respectuosos possibles i si ens acostem, ho farem a una velocitat constant de 4 nusos (els canvis de velocitat els produeixen molt d'estrés). Mai haurérem d'aproximar-nos de cara, per darrere o perpendicularment a la seua trajectòria, sinó que mantindrem la navegació en una trajectòria paral·lela al cetaci o grup de cetacis observat.

En el caso de los delfines, son éstos los que en muchas ocasiones se acercan a las embarcaciones para curiosear y aprovechar las corrientes generadas por el barco. Cuando esto ocurra, deberemos apagar el sónar del barco y no modificar ni la velocidad ni el rumbo.

En el caso de que los animales no se nos acerquen, debemos ser lo más respetuosos posibles y si nos acercamos, lo haremos a una velocidad constante de 4 nudos (los cambios de velocidad les producen mucho estrés). Nunca deberemos aproximarnos de frente, por detrás o perpendicularmente a su trayectoria, manteniendo la navegación en una trayectoria paralela al cetáceo o grupo de cetáceos observado.

In the case of the dolphins, these are the ones that often approach the boats to browse and take advantage of the currents generated by the boat. When this happens, we must turn off the sonar of the boat and not modify the speed or heading.

In case the animals do not approach us, we should be as respectful as possible and if we approach, we will do it at a constant speed of 4 knots (the changes of speed cause them a lot of stress). We should never approach front, back or perpendicularly to its trajectory, keeping the navigation in a parallel path to the cetacean or group of cetaceans observed.



Tortuga careta

Tortuga boba

Loggerhead sea turtle



En la Mediterrània podem trobar fins a 5 espècies de tortugues marines, però la gran majoria corresponen a la tortuga careta (*Caretta caretta*). En els últims anys s'estan trobant nius d'esta tortuga en platges valencianes. Un fet extraordinari en la història natural valenciana.

En el Mediterráneo podemos encontrar hasta 4 especies de tortugas marinas, pero la gran mayoría corresponden a la tortuga boba (*Caretta caretta*). En los últimos años se están encontrando nidos de esta tortuga en playas valencianas. Un hecho extraordinario en la historia natural valenciana.

In the Mediterranean we can find up to 4 species of sea turtles, but the great majority correspond to the loggerhead turtle (Caretta caretta). In recent years they are finding this turtle nests on valencian beaches. An extraordinary event in the Valencian natural history.





L'Ajuntament de Dénia s'ha implicat en la protecció de les tortugues marines mediterrànies i col·labora activament treballant conjuntament amb els pescadors professionals i navegants d'oci perquè qualsevol troballa de tortugues siga comunicada a través del telèfon 112 a la Xarxa de Varaments.

D'altra banda, s'organitzen soltes de tortugues marines, des de platges denieres per a públic general i per a escolars, amb l'objectiu de difondre la presència d'estos emblemàtics animals a les nostres aigües i com, des del nostre dia a dia, podem participar de la seua conservació.

El Ayuntamiento de Dénia se ha implicado en la protección de las tortugas marinas mediterráneas y colabora activamente trabajando conjuntamente con los pescadores profesionales y navegantes de ocio para que cualquier hallazgo de tortugas sea comunicada a través del teléfono 112 a la Red de Varamientos.

Por otro lado, se organizan sueltas de tortugas marinas desde playas dianenses para público general y para escolares, con el objetivo de difundir la presencia de estos emblemáticos animales en nuestras aguas y cómo, desde nuestro día a día, podemos participar de su conservación.



Si veus aquestes emprentes
crida al 112

Si ves estas huellas
llama al 112

If you see these footprints
call 112

The City Council of Dénia has been involved in the protection of Mediterranean sea turtles and actively collaborates working with professional fishermen and leisure mariners so that any finding of turtles is communicated via telephone 112 to the Network of Variants.

On the other hand, loose sea turtles are organized from Dianan beaches for the general public and for school children, with the aim of spreading the presence of these emblematic animals in our waters and how, from our day to day, we can participate in its conservation.



En el cas d'observar una tortuga marina des de la nostra embarcació, tampoc hem d'acostar-nos a ella menys de 60 metres.

És relativament freqüent observar a estos animals en superfície després de les seues immersions, moment en el qual estan poc actius, ja que com a rèptils han de romandre al sol per a mantenir la seua temperatura corporal, i normalment no semblaran reaccionar quan ens acostem.

És per això que moltes vegades s'arrepleguen tortugues en bon estat de salut pensant que, per este comportament en superfície, les tortugues podrien presentar algun problema de salut.

En el caso de observar una tortuga marina desde nuestra embarcación, tampoco debemos acercarnos a ella menos de 60 metros.

Es relativamente frecuente observar a estos animales en superficie después de sus inmersiones, momento en el que están poco activas, puesto que como reptiles deben permanecer al sol para mantener su temperatura corporal, y normalmente no parecerán reaccionar cuando nos acerquemos.

Es por ello que muchas veces se recogen animales en buen estado de salud pensando que, por este comportamiento en superficie, las tortugas podrían presentar algún problema de salud.



In the case of observing a sea turtle from our boat, we should not approach it less than 60 meters.

It is relatively common to observe these animals on the surface after their immersions, when they are little active, since as reptiles they must remain in the sun to maintain their body temperature, and normally will not seem to react when we approach.

This is why animals are often collected in good health thinking that, because of this surface behavior, tortoises could present some health problem.

Importància dels arribatges

Importancia de los arribazones

Importance of beach arrivals



Els arribatges complixen una important funció, ja que, a més d'aportar nutrients, contribueixen de forma molt eficaç en l'equilibri sedimentari de les platges, especialment d'aquelles que estan subjectes a fenòmens d'erosió.

Els importants dipòsits de posidònia en les platges de Dènia en època de temporals (fora del període estival) són molt beneficiosos ja que funcionen com una escollera natural evitant l'erosió de l'arena i la pèrdua de la platja.

Los arribazones cumplen una importante función ya que, además de aportar nutrientes, contribuyen de forma muy eficaz en el equilibrio sedimentario de las playas, en especial de aquellas que están sujetas a fenómenos de erosión.

Los importantes depósitos de Posidonia en las playas de Dénia en época de temporales (fuera del periodo estival) son muy beneficiosos ya que funcionan como una escollera natural evitando la erosión de la arena y la pérdida de la playa.

The beach arrivals play an important role because, in addition to providing nutrients, they contribute very effectively to the sedimentary balance of beaches, especially those that are subject to erosion phenomena.

The important deposits of posidonia on the beaches of Denia at times (outside the summer period) are very beneficial as they function as a natural breakwater avoiding sand erosion and the loss of the beach.

El Servei Ambiental Marí i de Pesca de l'Ajuntament de Dénia, treballa en la protecció, conscienciació i promoció del litoral denier i de les àrees marines protegides davant de les nostres costes.

El seguiment i estudi de la presència de cetacis i avifauna és una de les seues tasques principals, per la qual, Dénia, va rebre el premi a l'Ajuntament Exemplar dels Premis Biodiversitat i Societat de la Generalitat Valenciana.

L'educació ambiental i la promoció del turisme de naturalesa ocupen també un apartat important d'este servei, que dedica gran part del seu dia a dia al control de les embarcacions de recreació, la pesca, els fondejos, el marisqueig, el busseig, además de tasques de salvament i d'investigació marina.



Servei Ambiental Marí i de Pesca “Guardacostes” Servicio Ambiental Marino y de Pesca “Guardacostas”

*Marine and Fisheries Environmental Service
“Coast Guard”*



El Servicio Ambiental Marino y de Pesca del Ayuntamiento de Dénia, trabaja en la protección, concienciación y promoción del litoral dianense y de las áreas marinas protegidas frente a nuestras costas.

El seguimiento y estudio de la presencia de cetáceos y avifauna es una de sus tareas principales, por la que, Dénia, recibió el premio al Ayuntamiento Ejemplar de los Premios Biodiversidad y Sociedad de la Generalitat Valenciana.

La educación ambiental y la promoción del turismo de naturaleza ocupan también un apartado importante de este Servicio, que dedica gran parte de su día a día al control de las embarcaciones de recreo, la pesca, los fondeos, el marisqueo, el buceo, además de tareas del salvamento y de investigación marina.



The Marine and Fisheries Environmental Service of the City of Dénia, works on the protection, awareness and promotion of the Dianan coastline and the marine protected areas off our coasts.

The monitoring and study of the presence of cetaceans and avifauna is one of its main tasks, by which, Dénia, received the award to the Exemplary City Hall of the Biodiversity and Society Awards of the Generalitat Valenciana.

Environmental education and the promotion of nature tourism also occupy an important section of this service, which devotes much of its day to day to the control of pleasure boats, rescue, fishing, anchoring, shellfish or diving.



Observatori marí de les Rotes

Observatorio marino de les Rotes

Marine observatory of les Rotes



Dénia, compta amb un observatori per a l'albirament d'aus marines i cetacis a la platja de les Rotes. Si, des de l'observatori, caminant per la platja o navegant albiures algun dofí, tortuga, balena, etc. pots telefonar o enviar fotos i vídeos per whatsapp al 616 947 579 o per correu electrònic a: deniamar@ayto-denia.es, i comunicar què has vist i on. Contribuiràs a l'estudi i conservació de cetacis en la nostra zona. En el cas que es tracte d'un exemplar amb problemes, pots avisar al telèfon d'emergències **112** i es posarà en marxa el protocol de salvament.

Dénia, cuenta con un observatorio para el avistamiento de aves marinas y cetáceos en la playa de les Rotes. Si desde el observatorio, caminando por la playa o navegando, avistas algún delfín, tortuga, ballena, etc. puedes llamar o enviar fotos y videos por whatsapp al 616 947 579 o por correo electrónico a: deniamar@ayto-denia.es, comunicando qué has visto y dónde. Contribuirás al estudio y conservación de los cetáceos en nuestra zona. En el caso de que se trate de un ejemplar con problemas, puedes avisar al teléfono de emergencias **112** y se pondrá en marcha el protocolo de salvamento.

Dénia, has an observatory for watching seabirds and cetaceans at les Rotes beach. If from the observatory, walking along the beach or surfing, you see a dolphin, turtle, whale, etc. you can call or send photos and videos by whatsapp at 616 947 579 or by email to: deniamar@ayto-denia.es, communicating what you have seen and where. You will contribute to the study and conservation of cetaceans in our area. In the case concerned an animal with problems, you can alert the emergency number 112 and will start the rescue protocol.

info: deniaviva@ayto-denia.es



Ajuntament de Dénia

Regidoria de Medi Ambient i Canvi Climàtic
Servei Ambiental-Marí i Pesca



www.deniaviva.com

